

Porównanie tłumaczeń Mateusza 2:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I był tam aż do — śmierci Heroda, aby wypełniło się co powiedziano przez Pana poprzez — proroka mówiącego: Z Egiptu wezwałem — Syna mego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I był tam aż do śmierci Heroda aby zostałyby wypełnione które zostało powiedziane przez Pana przez proroka mówiącego z Egiptu wezwałem Syna mojego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przebywał tam aż do zgonu Heroda, aby się wypełniło* to, co zostało powiedziane przez Pana przez proroka, zapowiadającego: Z Egiptu wezwałem mojego Syna .**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I był tam aż do śmierci Heroda; aby wypełniło się, co powiedziane zostało przez Pana poprzez proroka mówiącego: Z Egiptu wezwałem syna mego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I był tam aż do śmierci Heroda aby zostałyby wypełnione które zostało powiedziane przez Pana przez proroka mówiącego z Egiptu wezwałem Syna mojego

¹⁾ <x>470 1:22</x>

²⁾ <x>20 4:22-23</x>; <x>40 24:8</x>; <x>350 11:1</x>